

ROMANCE DE LA MORA Y EL CABALLERO / CE-EOC

Activité de communication langagière

A2 Repérer des personnages, un lieu.

B1 Comprendre l'essentiel d'un *romance* : la forme dialoguée, l'anecdote.

Objectifs culturels : les intérêts du document

– Le récit des *retrovuilles entre un frère et une sœur*.

– Le contexte historique d'al-Ándalus.

Objectifs linguistiques : les savoir dire

a. Les faits de langue

– Les **mots interrogatifs** ;

– **Ser** et **estar** ;

– Les emplois des **temps du passé** ;

– La **forme progressive** ;

– Le questionnement avec **preguntar** ;

– L'opposition avec **mientras que** ;

– La simultanéité avec **al + infinitif**.

b. Les aides à l'expression

– Le lexique du **voyage** : *pasar por, la frontera, al pasar por, al llegar a* ;

– Le lexique des **civilisations** : *los moros, los cristianos, la morería, el caballero, la cautiva* ;

– Le lexique des **sentiments** : *llorar, reírse, la emoción, la turbación*.

Objectifs méthodologiques : les savoir-faire

– Comprendre une anecdote.

– Contextualiser une anecdote.

– Restituer un récit chronologique des événements présentés.

En el cuaderno

Vocabulario

(Al) pasar por / (al) llegar a

la morería [barrio moro] / los moros ≠ los cristianos

un cristiano libre ≠ una cristiana cautiva [captive/prisonnière]

un noble orgulloso ≠ una joven humilde

reírse ≠ llorar

la turbación / la emoción

mientras que

Al + infinitivo

Romance de la mora y el caballero

Quando se encontraron, el caballero estaba pasando por la morería mientras que la mora estaba lavando.

Al pasar por la frontera, la mora se reía pero después se ponía a llorar puesto que en realidad era una cristiana cautiva, o sea una de las hermanas del noble caballero.

